



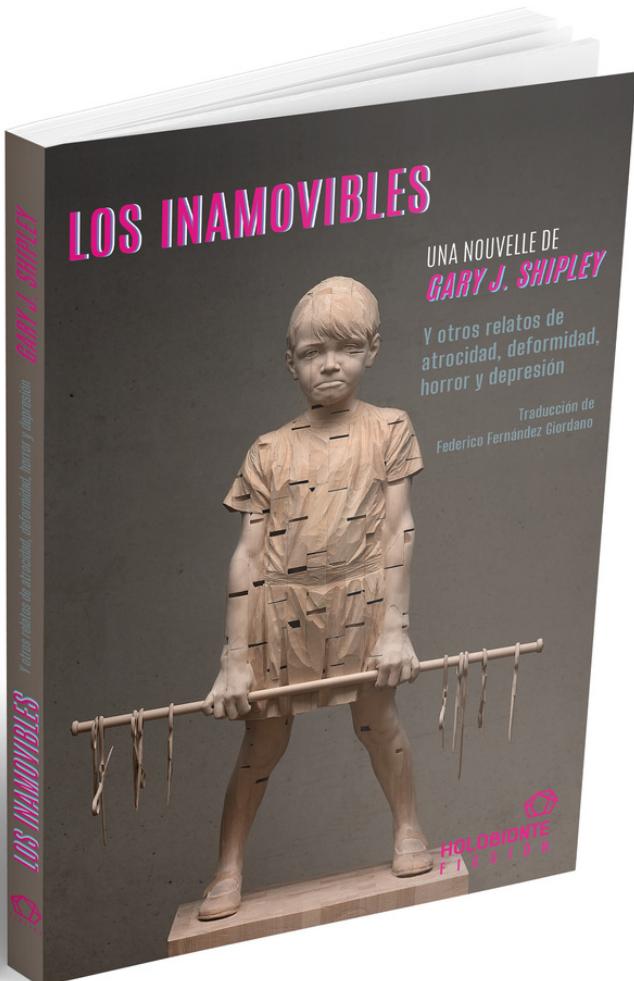
**HOLOBIONTE**  
FICCIÓN

# LOS INAMOVIBLES

de GARY J. SHIPLEY

DOSSIER DE PRENSA





## Beware of Gary Shipley!

Con una ingente obra publicada en inglés, Gary J. Shipley ha renovado el lenguaje de la ficción extraña y de horror asimilándola a una prodigiosa narrativa y al haberse encumbrado como una de las voces más innovadoras (a la par que perturbadoras) de la escena anglosajona.

Nuestro trabajo editorial con Shipley comenzó con **Mundo Weird: Antología de nueva ficción extraña** (Holobionte, 2022) y nos complace presentar en esta ocasión la traducción al español de una de sus *nouvelles* más representativas: ***Los inamovibles*** (publicado originalmente como *The Unyielding*, Eraserhead Press, 2017), un «**relato familiar sucio y surrealista**» que dinamita todos los límites entre la cordura y lo imaginario, así como entre los géneros y la literatura de autor.

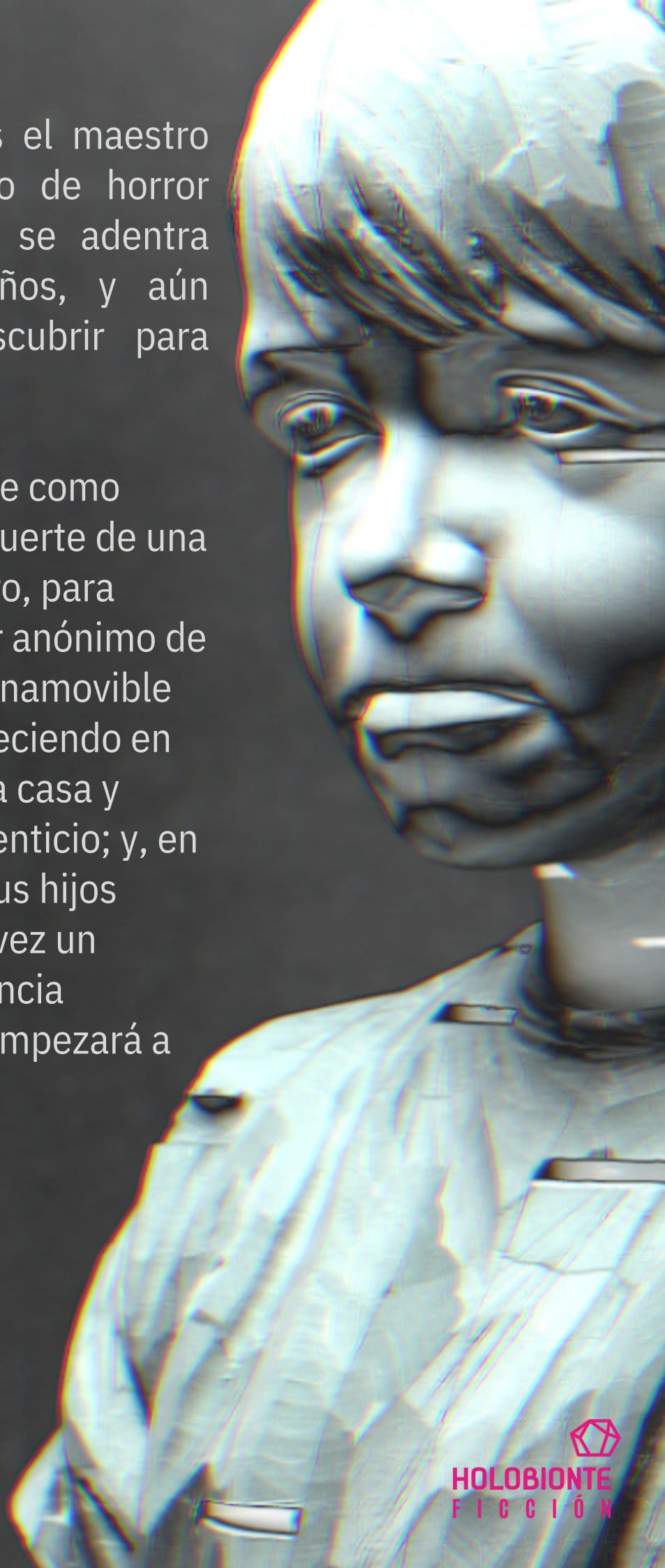


**HOLOBIONTE  
FICCIÓN**

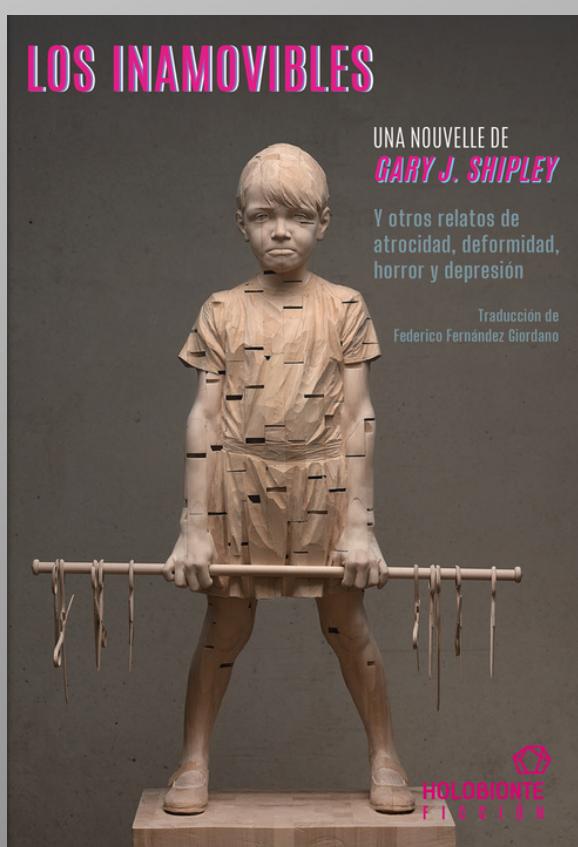
«**Gary J. Shipley** es el maestro moderno de un tipo de horror contemporáneo que se adentra en territorios extraños, y aún permanece por descubrir para muchos...»

»*Los inamovibles* tiene como punto de partida la muerte de una madre y esposa... Pero, para asombro del narrador anónimo de la historia, el cuerpo inamovible de su esposa va apareciendo en distintos lugares de la casa y exuda un "limo" alimenticio; y, en el momento en que sus hijos ingieren por primera vez un bocado de esta sustancia mucosa, él también empezará a hacerlo...»

**Nota preliminar de  
Thogdin Ripley**



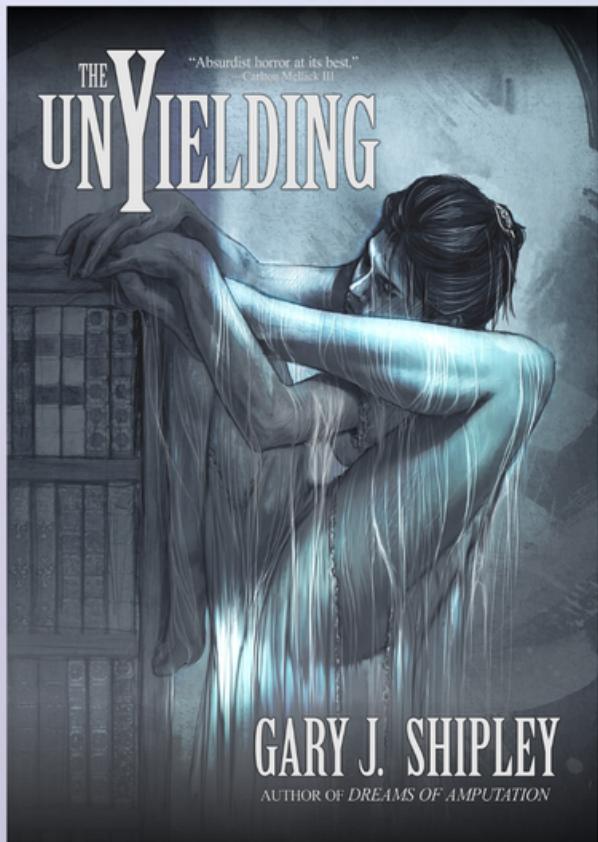
«Los inamovibles posee una multitud de capas de lectura; para los fans incondicionales de la ficción de horror, esta es una historia de *body-horror* en la que una familia vive en presencia de un cuerpo que los está cambiando; lo tocan, se alimentan de él, explotan a causa de él, mutan a causa de él, intentan volverse uno con él y experimentan una amplia gama de cosas extrañas y horribles a causa de él. En el lado opuesto del espectro, los lectores que disfrutan deconstruyendo textos rápidamente notarán que todo en esta historia, al igual que el cuerpo inamovible en su epicentro, posee una doble vida. Por ejemplo, el propio cuerpo es un vehículo a través del cual el autor explora nuestra relación con la pérdida y el descubrimiento de cosas nuevas. Además, la conexión con las tecnologías digitales abre la puerta a otras personas que se encuentran en la misma situación, así como al progresivo aislamiento de sus personajes convertidos en ermitaños cuyo mundo gira en torno a la madre inamovible y el mundo *on-line...*» (**Nota preliminar de Gabino Iglesias**)



Imágenes interiores y cubierta: esculturas de **Gehard Demetz**  
© Gehard Demetz *Daddy's Shoes* (2019), *Warmness of teachers shoes* (2018), *Our Mother Bake For Us* (2010).

*«Traté de moverla pero no lo conseguí. Era como si estuviera pegada al suelo, empalada a alguna cosa, o a varias cosas, porque cada parte de su cuerpo estaba rígida. Me ceñí a esta hipótesis más tiempo del razonable. Tiré de sus pies desnudos, ambos más descoloridos que de costumbre, negros en algunas zonas, violáceos en otras, con mugre del suelo. Probé con los brazos, tirando de uno y otro con fuerza suficiente como para partirle las articulaciones, pero tampoco se movieron. Ella permaneció allí, fija en su posición.»*

Gary J. Shipley, *Los inamovibles*



Cubierta de la edición original,  
Eraserhead Press, EE.UU., 2017

**«Provocador, único, nuevo, extremadamente bizarro... llámenlo como quieran, pero nadie más está produciendo un tipo de literatura tan extraña, poética, filosófica y extrema como Gary Shipley... *The Unyielding* es un trallazo de 'body-horror' que también logra ser un relato familiar surrealista y una asombrosa novela de personajes...».**

**Gabino Iglesias**

«[Leer a Shipley] Es como navegar por una chatarrería fluvial divina e infinita, como comprender de manera cada vez más concreta y literal que la vida es un sueño cadavérico del que no se despierta, como avanzar por una corriente opiácea de imaginación mortífera hacia algún océano invisible que nunca llega, como una conspiración gnóstica en la que ciertos autores favoritos (quizá Baudelaire, Lovecraft, Lautréamont, McCarthy, Rimbaud) serían nuestros indigentes compañeros informantes. La lectura de Shipley nos coloca en la aterradora posición (traumática, pero a la vez indeciblemente esperanzadora) de ser los testigos diurnos del gran crimen cósmico.

»Tratar de “analizarlo” sería un error, una violencia al caleidoscopio de verdades que se hacen prismáticamente evidentes con cada vuelta de página. (...) No puedo leer el libro de forma moderna y serial, sino que sólo puedo consultarla oracularmente, como un tomo sepulcral de koans invertidos. Y esta relación háptica se refleja continuamente en su mundo de aguas movedizas asesinas. (...) No hay fin a la interrogación que su obra despierta, al shock continuamente renovado de querer saber “de qué va todo esto”.»

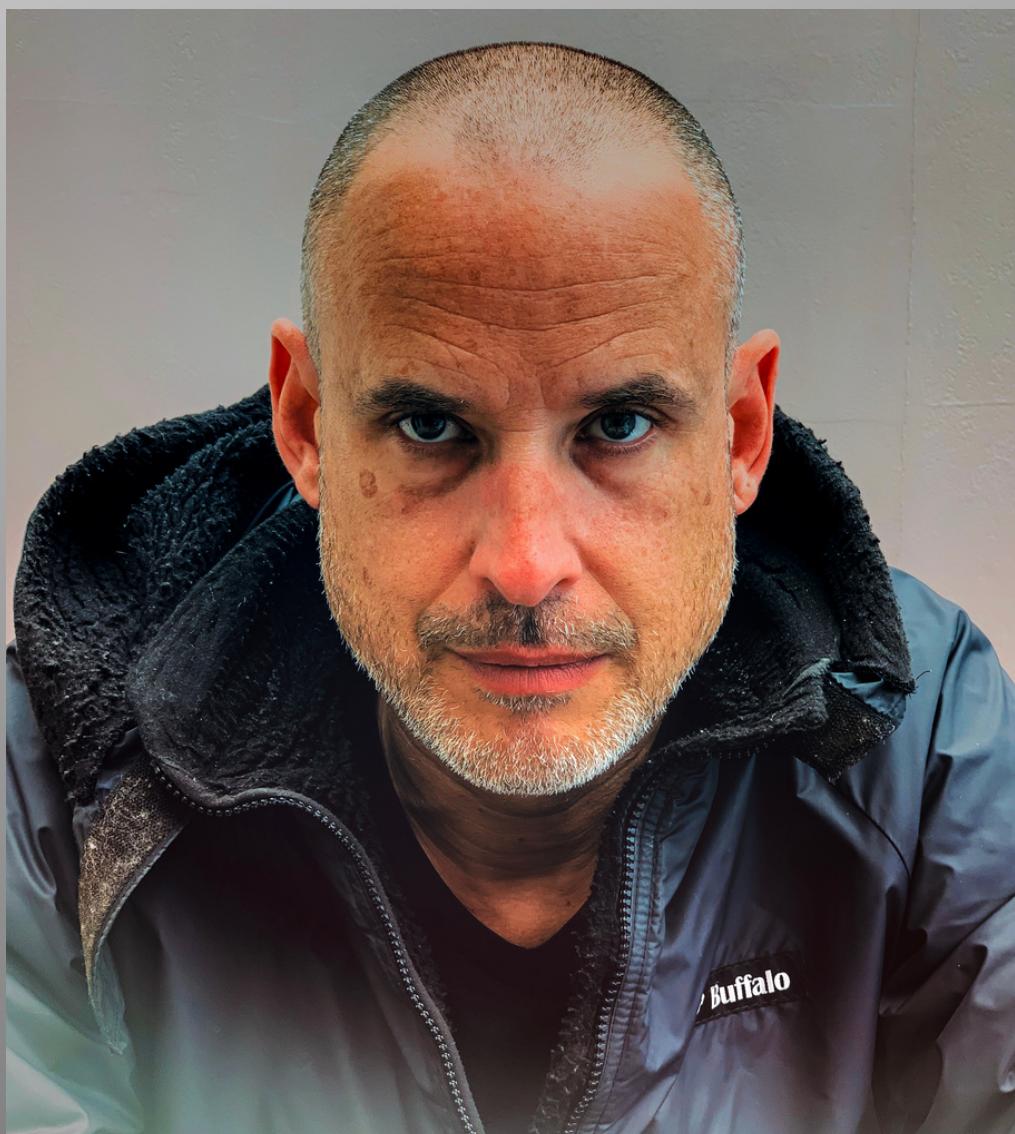
Nicola Masciandaro

«Una obra de una calidad excepcional».

E. Elias Merhige

# EL AUTOR

Las ficciones de **Gary J. Shipley** (UK, 1972) son un desafío perverso a la literatura y los géneros, combinando el vanguardismo con la novela de personajes, el horror, el pulp y la ciencia-ficción, en una incisiva amalgama que da lugar a una voz única y monstruosamente perfecta. Es autor de diversos libros de narrativa y filosofía experimental, entre los que destacan *Terminal Park* (2020), *Dreams of Amputation* (2013), *30 Fake Beheadings* (2018), *Warewolff!* (2017), *Stratagem of the Corpse* (2021), *On the Verge of Nothing* (2021) y *The House Inside the House of Gregor Scheider* (2023). Shipley es el fundador y director editorial de Schism Press.



**«Gary J. Shipley no es para todo el mundo, pero los aficionados a lo grotesco y lo macabro que nos topamos con su obra nos damos cuenta de inmediato de que se trata de un artista de verdad. Pocos pueden adentrarse en este peligroso umbral sin quedar abrasados. Shipley lo hace parecer sencillo, como si fuera un nativo de este oscuro carnaval, cómplice de su revelación y de su apocalipsis. Lo cierto es que Shipley lleva tiempo mutando por delante de nosotros, yendo donde la mayoría sólo podemos ir en nuestras pesadillas, sin darnos cuenta de que la verdad de nuestras vidas despiertas nos estaba mirando a la cara todo el tiempo. Gary nos despoja de nuestros filtros, nos despoja de nuestros Sistemas de Seguridad Humana protectores, deja al descubierto el mundo que nos rodea y que, en su mayor parte, preferiríamos encerrar. Un mundo que es a la vez vital y lleno de fuerzas no registradas en el interior de nuestra psique.**

**»Shipley habita para nosotros esta zona intersticial, nos lleva al límite, al borde del abismo, y nos abre los ojos a la monstruosa belleza del mundo ante la que, en su mayor parte, estamos ciegos. Gary vive allí, un chamán moderno cuyos viajes en trance se adentran en una Bardol infernal. (...) Su obra amplía los límites de la expresión humana y de lo que puede asimilarse en términos de patrones literarios socialmente aceptados.»**

Zoran Rosko / Vacuum Player

# SINOPSIS

*Los inamovibles* narra lo que le sucede a una familia cuando uno de sus miembros aparece un día petrificado: una entidad que es a un mismo tiempo un cuerpo, una esperanza, una imposibilidad e incluso una fuente de nutrición. Bizarra y oscura, hipnótica y extrema, onírica y perturbadora, *Los inamovibles* ha sido definida como un «relato familiar sucio y surrealista» que también es un inteligente comentario sobre la irrupción de las tecnologías de comunicación en nuestras vidas; una transformación inexplicable (no se sabe si divina o infernal) que asalta nuestro mundo a través de los sentidos, el lenguaje y el cuerpo. Como ocurre con las grandes narraciones, *Los inamovibles* es una novela-portal a lo desconocido, una conexión que –como la época que nos ha tocado vivir– nos arroja a un estado perplejo e indefinido; un pasaje chamánico que revela formas impensadas y canaliza los cambios existenciales de la actualidad, perfilando un enigma para el que todavía no tenemos respuesta. Todo ello contado por una de las voces más salvajes y originales de la literatura inglesa reciente, con un estilo situado en un punto imposible entre Samuel Beckett y el *body-horror*, Eugène Ionesco y el gore-metal, *La metamorfosis* de Kafka y *Canino* de Yorgos Lanthimos.

**Asimismo, nuestra edición incluye las piezas experimentales «Apuntes para una poética futura de la *impossibilitia*» y «Todas las cosas horribles (una entrevista)», así como los relatos «Aftermath» y «Escucha, querida hermana, escucha».**

# FICHA TÉCNICA

**Título:** Los inamovibles

**Autor:** Gary J. Shipley

**Traducción:** Federico Fernández Giordano

**Arte de cubierta:** Gehard Demetz

**Notas preliminares** de Thogdin Ripley y Gabino Iglesias

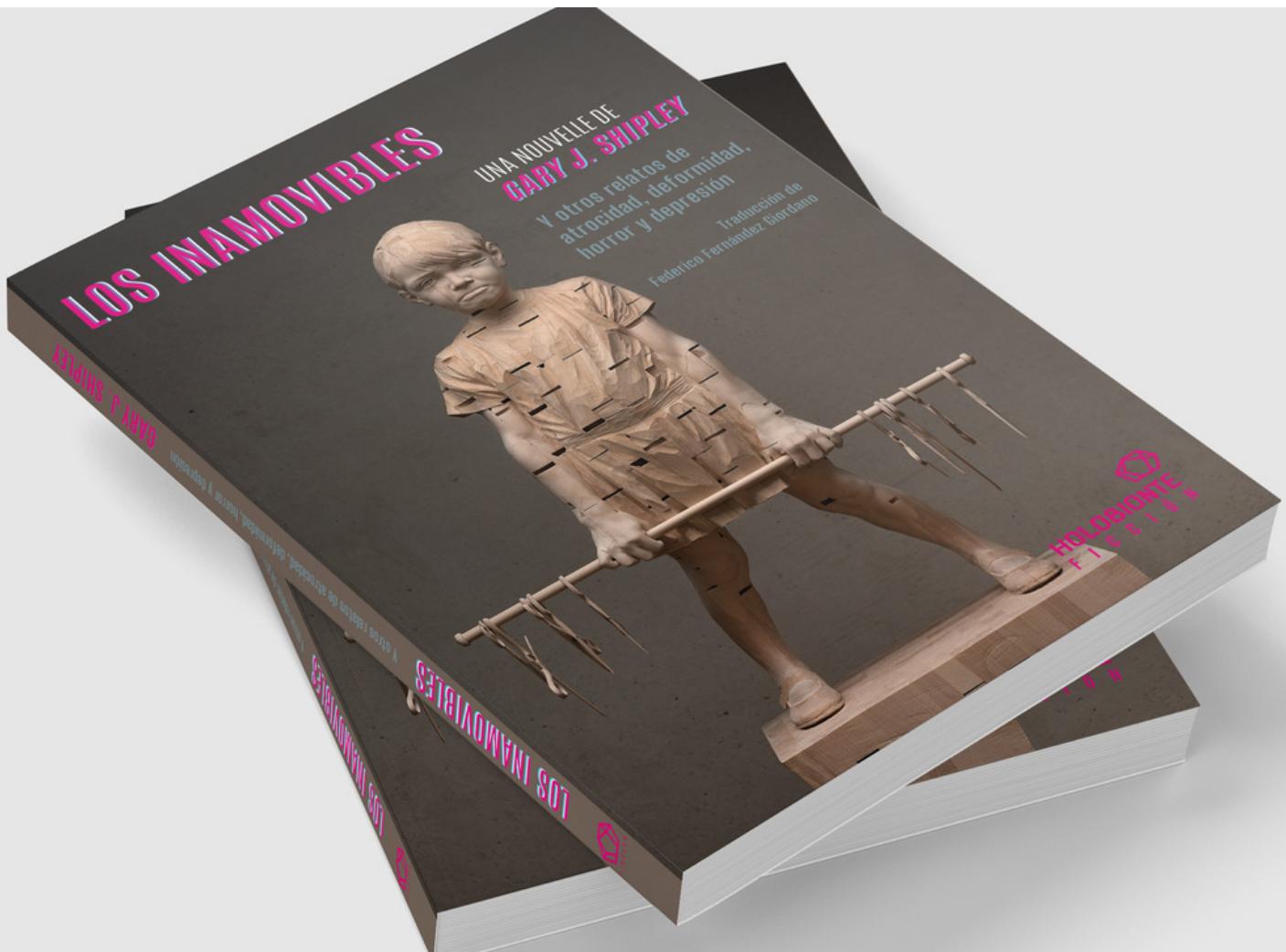
## **Holobionte Ficción**

**Formato:** Rústica con solapas, 14 x 21,5 cms, 160 páginas

**Fecha de publicación:** 28/06/2023

**PVP:** € 18,25

**ISBN:** 978-84-125726-3-6



**Ya vivías en un mundo extraño... Ahora, te traemos a sus narradores.**